以全球警戒、全球到达、全球力量捍卫美国 世界最伟大空军——官兵注力，创新加燃

Global Vigilance, Global Reach, Global Power for America The World's Greatest Air Force—Powered by Airmen, Fueled by Innovation

美国空军参谋长马克·威尔什上将（General Mark A. Welsh III, Chief of Staff, USAF）

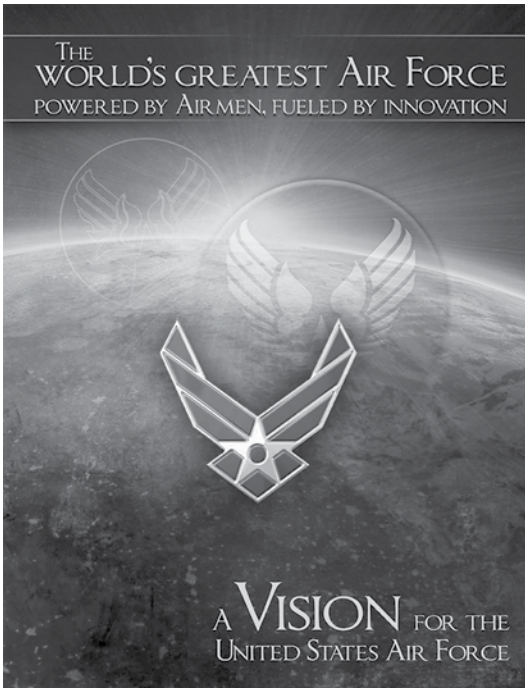
空军无疑是我国武装力量中调适能力最强的一部分。每个军种都做了若干调适，但以我个人的经历我认为，[空军所做的调适]最显著、最明显、最重要。

——参谋长联席会议主席马丁·登普西陆军上将（Gen Martin Dempsey, USA）

空中力量的持久重要性

去年，美国空军发布以“官兵、使命、创新”为焦点的愿景声明。[1] 此愿景明确指出空军官兵是推动空军前进的动力，并强调创新对空军发展的重要意义。我鼓励所有官兵从自身角度积极宣传空军，理解并解说自己如何为美国建设空中力量发挥作用。本文立足空军的愿景，阐述空军的五项持久核心使命:空天优势、情监侦（ISR）、快速全球机动、全球打击、指挥控制。

米切尔将军等一批空中力量的早期倡导者认识到，“我们国家的未来根本离不开空中力量的发展。”[2] 空军将天空、太空和网空作战能力进行域内和跨域整合，为空军的核心使命注入生命力。今天，空军官兵们正在充分利用天空、太空和网空的新技术。空军是能综合这些作战能力的唯一军种，保障着兄弟军种自由机动而不必担忧敌方空军的攻击。美国只有空军能以其专门的军种设计和精确的兵力运用，通过天空、太空和网空行动来充分利用和实现独特的全球优势。



空军官兵的力量

空军之所以具备无与伦比的作战能力，是因为它来自空军官兵的想象力、创造力和奉献精神。空军历来勇于开辟新径，形塑作战样式，创新战斗本身。在莱特飞行器出现之前的年代，作战部队必须突破敌方的坚固

防线，现在空军则是飞越——而非穿越——敌方防线去击败敌人，实现国家的安全目标。

空军的核心使命

在我们的国家武装力量中，空军肩负着五项相辅相成又合为一体的核心使命，它们起源于杜鲁门总统在 1947 年指派给空军的作用和使命。今天，我们称其为空军的核心使命：(1) 空天优势；(2) 情监侦；(3) 快速全球机动；(4) 全球打击；(5) 指挥控制。每一项使命都很重要，但是每一项使命都无法独立作用。我们只有全面发挥空军的特有属性——速度、范围、灵活性、精确性、杀伤力和持久性——空中力量才可达到最大作战能力。空军作战有效，是因为相辅相成的作战行动可以同步实施，从而提供无比的大量选项，使美国拥有在世界任何地方快速响应的能力。

空天优势：自由攻击，不容阻挠

从二战期间的太平洋跳岛作战到今天的作战行动，空中优势始终是保障军事行动成功的一个关键先决条件。空中优势包括控制空域的能力，使己方部队不必担心受到空中攻击，同时确保联合作战部队拥有发起空中、地面和海上攻击的自由。空军有充分的理由让联合作战伙伴放心——自 1953 年 4 月 15 日以来，美军地面部队没有一个成员死于敌方作战飞机的攻击。如果没有空中优势，我们的武装部队将不得不显著改变作战方式并付出人员伤亡的代价。

美国能在全频谱冲突中有效作战，还依靠对太空的利用。空军作为美国的太空作战部队，提供至关重要的能力，是以增强武装部队准确导航、清晰观察、安全通信和精确打击的能力。进入和利用太空的能力至关重要，即使其他国家试图阻止我们，也不可或缺。

情监侦：眼明耳聪，监视敌人

空军拥有的全球一体化情监侦能力，是其功能中的一张王牌。情监侦是每一场联合、跨部和联盟作战取得成功的基础。空军情监侦人员以战争史上前所未有的准确度和速度识别并评估敌方目标和战术。仅在 2012 年，空军就协助歼灭了 700 名敌方战斗人员，并且发现和识别出 100 多个原本用于攻击美国和盟国部队的武器库和爆炸装置。空军的情监侦能力可帮助领导人做出知情决策，根据决策维持威慑、控制危机或打赢战斗。它提供必要的情报，使指挥官拥有决策优势，把对敌人和其作战能力的不确定性减到最低程度。全球一体化情监侦能力使美军大幅度减少执行任务的风险和代价。但空军情监侦能力过去十年主要是在准入作战环境中运作，明天的战争也许会涉及最先进的防空系统。在未来的抗衡环境中，获得和保持情监侦优势将越来越难，空军必须根据这些作战需要调整其情监侦能力。

快速全球机动：按需投送，及时救援

美国能向地球上任何地方快速投送军力，因为美国空军有能力在短时间内派遣空中加油机和运输机到世界各地。空军提供快速部署和空中加油，以及持久行动所需的各种手段，覆盖从大型战役到人道救援的各类行动。从几十年前的柏林空运到今天的作战行动，快速全球机动贯穿空军的全部历史——每两分钟就有一架空军运输机起飞执行任务，每年每天都如此。快速全球机动对于陆军、海军、海军陆战队、空军和海岸警卫队的每一个战士都很重要，因为我们能够把伤员从战场撤离到后方野战医院急诊室。有一次，航空医疗后送系统曾把一名受伤的海军陆战队队员从阿富汗一个偏远地区直接空运到美国马里

兰州的安德鲁空军基地，这名战士从受伤起算到抵达马里兰州贝塞斯达海军医院总计不到二十一个小时。今天，空军在全球各地运送伤病员，有些病员的伤势严重到绝大多数美国医院都不敢考虑把他们移出加护病房。空军依凭这项独特能力，确保己方快速参战，保持作战，安全返家，持续加强美国政府和国际合作伙伴的行动能力。

全球打击：任何目标，任何时间

全球打击意味着美国在军力投送上能够比其他军事选项更快、更灵活、地面印记更少。空军的核常精确打击部队都能够保持可信威胁，并有效实施全球打击，置地球上任何目标于打击风险之下，一旦需要即予以瘫痪或摧毁。无论是从前进基地发起还是通过空中加油，全球打击可来自各种系统，包括轰炸机、导弹、特种作战平台、战斗机和其他空军飞机。这种令任何其他国家或军种都无法比拟的作战能力，随着美国再平衡其军力结构和必须面对正在加紧武装部队现代化的潜在敌手，将变得更加重要。空军未来的重点是更新全球打击资产，确保美国军队做好一切准备，能够随时随地以需要的方式实施打击。

指挥控制：灵活适变，坚韧生存

空军依凭坚实、适变、生存能力强的指挥控制系统，来实施空军的其他四项互依和持久的核心使命。空军运作可靠的通信和信息网络，保障联合部队全球行动。空中力量的投送在很大程度上取决于有效的网空作战，这种能力可以提高空中和太空作战的效能和效益，并有助于整合所有作战领域的能力。敌人也在开发网空，通过电子方式连接多种作战能力，对我军构成必须认真准备和应对的军事挑战。空军将部署具备可靠性、韧弹性、互通操作性的先进指挥控制系统，同时招募和训练有创新精神的官兵来操作这些系统。

空军官兵 + 核心使命 = 全球警戒、全球到达、全球力量

空军的每个战士，无论什么专业岗位，都对“全球警戒、全球到达、全球力量”做出贡献。空军官兵运用创新连贯我们五项核心使命的例子不胜枚举。在“联盟力量”行动期间，两架 B-2 隐形轰炸机从密苏里州惠特曼空军基地起飞，攻击位于塞尔维亚的目标，每架飞机各投放了 16 枚卫星辅助精确炸弹，为首批空中攻击部队的其他飞机开路。2011 年，空军受命协助实施联合国批准的利比亚“禁飞区”。2013 年初，若干 F-22、B-52 和 B-2 飞机执行到南韩的训练飞行任务，彰显美国在全球投放武器的决心和能力。在过去的二十年间，空军在“持久自由”行动中提供了近空支援、空运和情监侦支援。

美国的非对称优势

空军的“飞越而非穿越”文化思维使美国拥有卓越超群的能力，既能独立作战，也能全面实施联合、跨部和联盟作战。空军的核心使命将继续为美国的长期安全利益服务，为美国及其领导人提供无与伦比的多种选项，足以应对未来的挑战。通过过去二十年间保卫国家的利益，空军显著提高了适变和创新能力，增强了与兄弟军种、政府机构和盟军的协调。简言之，空军的空中力量多次慑阻了冲突，控制了危机升级，并在国家领导人的命令下摧毁了敌方军队。现在重要的是，美国必须对空军的战备和未来作战能力进行投资，才能继续保持这样一支敏捷、灵活和随时待命的军事力量。为了美国，空军将永远保持全球警戒、全球到达、全球力量，每个空军官兵——以及每个公民——都应为之自豪。♣

注释:

1. The World's Greatest Air Force, Powered by Airmen, Fueled by Innovation: A Vision for the United States Air Force [世界最伟大空军，官兵注力，创新加燃：美国空军愿景], (Washington, DC: Headquarters US Air Force, 10 January 2013), http://co.ng.mil/News/PublishingImages/13-01-10-USAF-Vision.pdf.
2. William Mitchell, Winged Defense: The Development and Possibilities of Modern Air Power—Economic and Military [带翅的国防：现代空中力量的发展和各种可能性——经济与军事分析], (Tuscaloosa, AL: University of Alabama Press, 2009), ix.

美国空军上将马克·威尔什（General Mark A. Welsh III, USAF）毕业于空军军官学院（理科学士）和 Webster 大学（理科硕士），现任美国空军参谋长，以空军现役最高职务负责服役于国内及海外的空军现役、国民警卫队、后备役以及文职队伍共 69 万人的组织、训练和装备。将军作为参谋长联席会议成员，和其他军种首长一起，担任国防部长、国家安全委员会及总统的军事顾问。威尔什将军是空军中队指挥官学院、空军指挥参谋学院、陆军指挥参谋学院、空军战争学院和国家战争学院的毕业生。

Airmen bring to the nation's military portfolio five interdependent and integrated core missions that President Truman originally assigned as airpower roles and missions to the Air Force in 1947. Today, we call these our core missions: (1) air and space superiority; (2) ISR; (3) rapid global mobility; (4) global strike; and (5) command and control.

—— Gen Mark A. Welsh III, USAF

在我们的国家武装力量中，空军肩负着五项相辅相成又合为一体的核心使命，它们起源于杜鲁门总统在 1947 年指派给空军的作用和使命。今天，我们称其为空军的核心使命：(1) 空天优势；(2) 情监侦；(3) 快速全球机动；(4) 全球打击；(5) 指挥控制。

—— 美国空军参谋长马克·威尔什上将